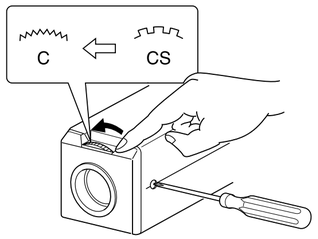
JVC®

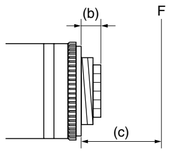
TK-C750/TK-C751

These instructions are for TK-C750U, TK-C750E and TK-C751EG

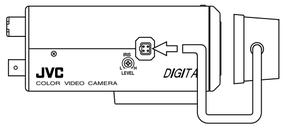
A



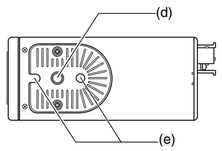
B



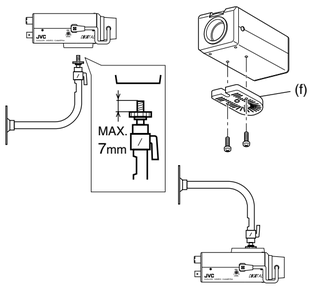
C



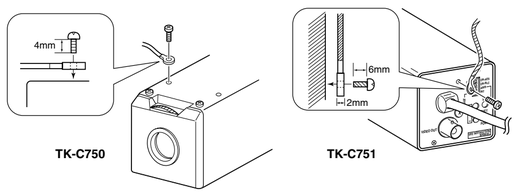
D



E



F



FARBVIDEOKAMERA Bedienungsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieser JVC-Farbvideokamera.
Bitte lesen Sie für beste Ergebnisse mit Ihrer neuen Kamera diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung fut auf.

WARNUNG:
ZUR VERHÜTUNG VON FEUER ODER ELEKTRISCHEM SCHLAG DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

VORSICHTSHINWEISE

- Dieses Gerät arbeitet mit automatischer Verstärkungsregelung (AGC) zur Verstärkung der Empfindlichkeit bei dunklen Lichtverhältnissen. Es stellt keine Fehlfunktion dar, wenn das Bild bei geringer Helligkeit körnig wirkt.
- Vor Montage der Kamera zuerst das Objektiv anbringen, das mit der Kamera verwendet werden soll und dann für Prüfung des Rückfokus Objektivbetrieb ausführen.
- Wenn ein Objekt hoher Intensität (wie z.B. eine Lampe) aufgenommen wird, so kann das Bild auf dem Bildschirm vertikale Linien (Verschmierung) zeigen oder an der Peripherie verschwimmen (Überstrahlung) (besonders in AES-Betrieb). Dies ist eine CCD-Charakteristik und kein Defekt.
- Wenn ein EE-Objektiv verwendet wird, so stellen Sie den Schalter für den automatischen elektronischen Verschluß (AES) auf OFF (Aus). Bei Stellung auf ON (Ein) kann es zu Flackern kommen. Wenn ein Objekt mit manueller Blende verwendet wird, so stellen Sie den AES-Schalter auf ON (Ein).
- Bei Verwendung an Orten mit hoher Temperatur können vertikale Linien auf dem Bildschirm dieser Kamera erscheinen. Dies ist eine CCD-Charakteristik und kein Defekt der Kamera.
- Das automatische Nachführsystem funktioniert möglicherweise nicht korrekt, wenn unter ungewöhnlicher Beleuchtung oder Beleuchtung mit einer Farbtemperatur außerhalb der Fähigkeit der Kamera aufgenommen wird.
- Wenn das Aufnahmeobjekt nur einfarbig bunt ist (nicht weiß) hat, so versucht die automatische Weiß-Schaltung normalerweise, dies zu korrigierin. In diesem Fall kann kein Weißabgleich erfolgen und der zuvor gespeicherte Wert wird weiter vetwendet, bis sich das Objekt geändert hat.
- Für dieses Gerät wird vorausgesetzt, dass als Lichtquelle Tageslicht (sonnig) oder Fluoreszenzlicht (Farbtemperatur von 2.300 K bis 10.000 K) vorliegt. Bei der Einwirkung spezieller Leuchtquellen, wie z.B. wie Natriumlampen, kann die Aufnahme Farbverfälschungen vorweisen.
- Wenn die Kamera der Einwirkung von elektromagnetischen Wellen oder Magnetismus ausgesetzt ist, z.B. in der Nähe einer Radio- oder Fernsehsendeantenne, eines Transformators, Motors oder einer Sprechfunkanlage oder mobilen Telefons, können Störeinstreuungen im Bild und/oder verfälschte Farben auftten.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für DC IRIS-Objektive geeignet.
- Schalten Sie zum Einsparen von Energie das System aus, wenn es nicht verwendet wird.

ANBRINGEN EINES OBJEKTIVS

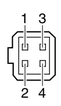
1. Überprüfen Sie vor der Anbringung eines Objektivs, ob das Objektiv eine C-Fassung oder eine CS-Fassung hat. Wenn das Objektiv eine C-Fassung hat, so lösen Sie die Rückfokus-Feststellschraube (M 2,6) mit einem Kreuzschlitz-Schraubenzieher und drehen Sie den Rückfokus-Einstellring mit Ihren Fingern oder mit einem Schraubenzieher, um die Anbringungsmethode zu ändern. → A
2. Die in der Abbildung gezeigte Abmessung (b) muß wie in der folgenden Tabelle gezeigt sein. Wenn (b) den in der Tabelle gezeigten Wert überschreitet, kann das Innere der Kamera beschädigt werden oder korrekte Anbringung kann unmöglich sein. Bringen Sie bei Verwendung der CS-Fassung kein Objektiv mit C-Fassung an. → B

Objektiv	Flanschrückseite (c)	Abmessung
Objektiv mit C-Fassung	17,526 mm	10 mm oder weniger
Objektiv mit CS-Fassung	12,5 mm	5.5 mm oder weniger

Die F-Markierung bezeichnet einen Fokuspunkt.

3. Bringen Sie das DC IRIS-Objektiv durch Drehung im Uhrzeigersinn an der Kamera an. Stellen Sie die Position ein. → C
4. Wenn das Objektiv mit automatischer Blendensteuerung arbeitet, so schließen Sie das Objektivkabel nach Überprüfung der Stiftanordnung an.

Objektiv / Siftnummer	DC-Blende (enthält keinen EE- Verstärker)
1	Bremse ⊖
2	Bremse ⊕
3	Antrieb ⊕ [Spannung: 0,45 V — 4,05 V
4	Antrieb ⊖ Stromstärke: max. 26 mA]



* Stecker mit 4 Stiften, Service-Teilenummer: SCV2859-001
Weitere Angaben hierzu erhalten Sie bei Ihrem JVC Fachhändler.

ANSCHLUSS

1. Wenn die Kamera mit Strom versorgt wird, leuchtet die Leuchtdiode POWER auf.

Kameratyp	Stromversorgung
TK-C750U	Ws ∿24 V (nur Klasse 2)
TK-C750E	Ws ∿24 V (nur isolierte Stromversorgung)
TK-C751EG	Ws ∿220 V bis 240 V (Das Netzkabel ist 2500 mm lang.)

Nur EG
Bei der Verwendung dieser Kamera muß die Steckdose in der Nähe der Ausrüstung installiert werden, damit die Kamera leicht abgetrennt werden kann.

2. Schließen Sie an einen Videomonitor usw. an. (75 Ω)
3. Verwenden Sie das Stativgewinde (d) an der Kamerahalterung, um die Kamera auf einer Befestigungseinheit, einem Kameraschwenkkopf usw. zu installieren. → D
ACHTUNG: Verwenden Sie eine Schraube mit einer Gewindelänge von weniger als 7 mm von der Kamerabefestigungsfläche.
Verwenden Sie weiterhin das Loch (e) zur Verhütung von Verdrehen, um ein Herabfallen der Kamera zu verhüten und die Kamera sicher anzubringen.
Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind erforderlich für Anbringung der Kamera an einer Wand oder einer Decke. Wir haften nicht für durch unsachgemäße Installation verursachte Schäden.
4. Installation der Kamera → E
   - Anbringung von der Unterseite her
   Diese Kamera ist ursprünglich für Anbringung von der Unterseite her entworfen, wie in ① gezeigt. Das Loch hat das Standardgewinde für ein Fotostativ (1/4-20 UNC). Beispiel für Anbringen der Kamera auf einem Kameraschwenkkopf.
   - Anbringen von der Oberseite her
   Entfernen Sie den Stativadopter (f) von der Unterseite durch Entfernen der zwei Befestigungssch-rauben wie in ② gezeigt. Bringen Sie den Stativadopter (f) an der Oberseite an, und montieren Sie dann die Kamera wie in ③ gezeigt an der Befestigungseinheit. Verwenden Sie zum Anbringen des Kamerahalters unbedingt die zwei Originalschrauben. Achten Sie darauf, eine 6 mm lange Feststellschraube für den Kamerahalter zu verwenden. (Diese Kamera ist für Verwendung in Gebäuden und unter ähnlichen Bedingungen.) → F

Fallschutz

- Lassen Sie bei Installation des Gerätes an Wand oder Decke maximale Vorsicht walten. Sie sollten die Installierung nicht selbst durchführen. Lassen Sie die Installierung von einem Fachmann durchführen, da Herunterfallen des Gerätes Verletzungen oder Unfälle verursachen kann.
- Achten Sie bei Installation auf einer Befestigungsvorrichtung, einem Drehtisch usw. auf sichere Installation unter Verwendung des Drehverhütungslochs, um ein Herunterfallen zu verhüten.
- Zum Schutz gegen Herunterfallen sollte das Gerät mittels einer Kette, eines Drahtseils oder einer sonstigen Sicherheitshalterung an einer geeigneten Verankerung befestigt werden. Bringen Sie das Drahtseil mittels der in Abbildung F gezeigten schwarzen Schraube an der Kameraoberseite (TK-C751 : an der Kamerarückseite) an. Falls die BEFESTIGUNGSVORRICHTUNG an einer anderen Kameraseite angebracht wird, muss das Drahtseil entsprechend an der hierfür geeigneten Position an der Kamera befestigt werden.
- Festgelegte Schraube (TK-C750 : M2,6 x 4 mm, TK-C751 : M3 x 6 mm)
Verwenden Sie niemals eine längere Schraube als festgelegt, da sonst das Innere beschädigt werden kann.

TELECAMERA A COLORI Istruzioni

Grazie per avere acquistato questa telecamera a colori JVC.
Per ottenere i migliori risultati dalla telecamera, leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso; conservare il manuale per riferimenti futuri.

AVVERTENZA:
PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

PRECAUZIONI

- Questa unità inlcude la funzione AGC (controllo automatico del guadagno) che aumenta automaticamente la sensibilità in luoghi scuri. Se l'immagine appare granulosa in luoghi scuri non si tratta di un guasto.
- Prima di installare la telecamera, installare l'obiettivo da usare, quindi regolare la messa a fuoco posteriore.
- Se viene ripreso un oggetto ad alta intensità (come una lampada), l'immagine sullo schermo può presentare strisce verticali (stracciatura) o sfocatura (annebbiamento) ai suoi margini (in particolare nel modo AES). Questa è una caratteristica del CCD e non si tratta di un difetto.
- Se si usa un obiettivo EE, regolare l'interruttore di otturatore automatico elettronico (AES) su OFF. Se l'interruttore è regolato su ON, si può verificare sfarfallamento. Se si usa un obiettivo a diaframma manuale, regolare l'AES su ON.
- Quando si usa questa telecamera in luoghi caldi, strisce verticali possono apparire sullo schermo della telecamera. Questa è una caratteristica del CCD e non si tratta di un guasto della telecamera.
- Il sistema di allineamento automatico può non funzionare correttamente quando si riprende con una luce anomala o con una luce la cui temperatura del colore supera la capacità della telecamera.
- Se il soggetto ripreso dalla telecamera è un singolo colore uniforme (diverso dal bianco), il circuito di bilanciamento automatico del bianco normalmente tenterà di cambiare questo colore in bianco. Nel caso di questa telecamera, se essa non può effettuare una previsione corretta, l'impostazione del bilanciamento del bianco precedente sarà mantenuta finché i colori del soggetto diventano più vari.
- Questa unità presuppone che la sorgente di luce utilizzata sia luce naturale (luce solare) o lampade a incandescenza (temperatura del colore 2300 K – 10000 K). Nel caso di sorgenti di luce particolari, come lampade al sodio, i colori possono apparire diversamente da come sono visibili all'occhio.
- Possono apparire disturbi nell'immagine e/o i colori possono divenire errati se la telecamera viene usata nei pressi di antenne trasmittenti radio o televisive, in luoghi dove sono generate forti onde elettromagnetiche da trasformatori, motori, ecc. o nei pressi di dispositivi che emettono radioonde, come ricetrasmettitori o telefoni cellulari.
- Questa unità accetta solo obiettivi a diaframma DC.
- Per risparmiare energia, spegnere il sistema quando non lo si utilizza.

ATTACCO DI UN'OBIETTIVO

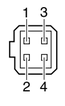
1. Prima di montare un'obiettivo, controllare per vedere se è un obiettivo ad attacco C o uno ad attacco CS. → A
Se si usa un obiettivo ad attacco C, allentare la vite di blocco (M 2.6) regolazione messa a fuoco posteriore, utilizzando un cacciavite con punta a croce, con le dita, o con il cacciavite, la rotella di regolazione messa a fuoco posteriore, e cambiare metodo di montaggio.
2. La dimensione (b) dell'obiettivo mostrato nell'illustrazione deve essere come indicato nella tabella sottostante. Se (b) supera il valore indicato nella tabella, l'obiettivo può danneggiare l'interno della telecamera o può essere impossibile un attacco corretto; pertanto, non usare mai tali obiettivi. Non applicare un obiettivo ad attacco C quando si usa un attacco CS. → B

Obiettivo	Retroflangia (c)	Dimensione (b)
Obiettivo ad attacco C	17,526 mm	10 mm o meno
Obiettivo ad attacco CS	12,5 mm	5,5 mm o meno

Il marchio F indica un punto focale.

3. Montare l'obiettivo DC IRIS sulla telecamera girando l'obiettivo in senso orario. Regolare la sua posizione. → C
4. Se l'obiettivo è dotato di meccanismo di diaframma automatico, collegare il cavo obiettivo dopo aver controllato l'assegnazione dei poli.

Obiettivo / N. polo	DC IRIS (senza amplificatore EE)
1	Freno ⊖
2	Freno ⊕
3	Pilota ⊕ [Tensione: 0,45 V – 4,05 V
4	Pilota ⊖ Corrente: mass. 26 mA]



*Spina a 4 poli, numero pezzo di ricambio: SCV2859-001
Per dettagli, consultare il rivenditore JVC.

COLLEGAMENTO

1. Quando la telecamera riceve alimentazione, il LED POWER si illumina.

Tipo di telecamera	Alimentazione
TK-C750U	24 V CA ∿(solo classe 2)
TK-C750E	24 V CA ∿(solo alimentazione isolata)
TK-C751EG	220 V a 240 V CA ∿ (Il cavo di alimentazione elettrica è lungo 2500 mm.)

Solo EG
Quando si usa questa telecamera, la presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio per permettere di scollegare facilmente.

2. Collegamento ad un monitor video, ecc. (75 Ω)
3. Per installare la fotocamera su un'unità di fissaggio, un'unità di movimento orizzontale/verticale, ecc., usare il foro della vite di fissaggio fotocamera (d) che si trova sulla staffa di montaggio fotocamera. → D
ATTENZIONE: Usare la vite con una lunghezza inferiore a 7 mm da una facciata di montaggio fotocamera.
Inoltre, utilizzare il foro di impedimento rotazione (e) per evitare che la fotocamera cada, e fissare saldamente la fotocamera.
Sono necessarie precauzioni particolari quando si installa la telecamera su una parete o un soffitto. Non siamo responsabili per qualsiasi danno causato da installazioni improprie.
4. Installazione della telecamera → E
   - Montaggio dal fondo
   Questa telecamera è stata realizzata originariamente per essere montata dal fondo, come mostrato ①. Il foro è delle dimensioni standard per viti fotografiche (1/4-20 UNC). Esempio unità di fissaggio o unità di movimento orizzontale/verticale.
   - Montaggio dall'alto
   Rimuovere la STAFFA DI MONTAGGIO TELECAMERA (f) dal fondo della telecamera rimuovendo le due viti di fissaggio, come da illustrazione ②.
   Applicare la STAFFA DI MONTAGGIO TELECAMERA (f) sulla parte superiore e quindi montare la telecamera sull'unità di fissaggio come illustrato ③. Assicurarsi di usare le due viti originali per montare la STAFFA DI MONTAGGIO TELECAMERA (f). Per la staffa di montaggio della telecamera, si raccomanda di usare una vite di fissaggio lunga 6 mm. (Questa telecamera è usata in interni e condizioni simili.) → F

Prevenzione caduta

- In caso di installazione dell'unità su parete o al soffitto, fare molta attenzione. Si consiglia di non eseguire l'installazione se non adeguatamente preparati. Richiedere l'installazione a una persona esperta in quanto la caduta dell'unità può essere causa di infortuni o incidenti.
- Quando l'unità viene installata su un dispositivo di fissaggio, su una base girevole, ecc., controllare che sia installata saldamente utilizzando un foro di impedimento rotazione appositamente previsto per evitare che l'unità cada.
- Come protezione dalle cadute, attaccare l'unità con una catena, filo di ferro o altro dispositivo di sicurezza ad un punto di ancoraggio appropriato. Attaccare il filo anticaduta uando la vite nera sulla superficie superiore della telecamera (TK-C751 : sul pannello posteriore) come mostrato nella figura F. Quando si cambia il lato su cui è installata la STAFFA DI MONTAGGIO TELECAMERA, assicurarsi di cambiare il lato di attacco del filo anticaduta sul lato appropriato.
- Vite specificata (TK-C750 : M2,6 x 4 mm, TK-C751 : M3 x 6 mm)
Non utilizzare viti di lunghezza superiore a quella specificata, per non danneggiare i dispositivi presenti all'interno.

彩色摄像机 使用说明书

感谢您惠购JVC视频摄像机。为了使您的新摄像机获得最佳的使用效果，使用之前请仔细阅读本说明书，并妥善保存以备将来查阅。

警告：
为了防止火灾或免遭电击，请不要将本机暴露在雨中或放置在潮湿的地方。

使用注意事项

- 此摄像机内装AGC（Auto Gain Control：自动增益控制）功能，在黑暗的地方使用本机时可自动提高感光度。此时画面上可能会出现颗粒状噪波，但不属于故障。
- 固定摄像机之前，应首先将镜头装到摄像机上检查镜头的后焦距。
- 在拍摄高亮度的物体（如电灯）时，图像中的高亮度物体的上下会出现拖尾现象（SMEAR），也可能在被摄物体的周围出现光渗（BLOOMING）的现象（特别是在AES模式下），这是CCD器件的特点，而不属于本机故障。
- 如果使用EE镜头，请将自动电子快门开关（AES）设定为“OFF”。
如果设定为“ON”可能会出现闪烁。使用手调光圈镜头时，请先将开关设定为“ON”。
- 当在酷热的场合使用时，摄像机的屏幕上可能出现垂直线条。这是CCD器件的特点，而不属于本机故障。
- 当在非标准照度下或色温超过摄像机许可的范围拍摄时，自动寻迹系统可能不起作用。
- 如果拍摄物体为单一色彩（非白色），自动白色平衡电路通常会将色彩变为白色。如果摄像机得不到色彩变化正确的预测，以前的白平衡设定值将会继续保持，直到拍摄物体的色彩出现较大的变化。
- 本机可以使用的光源只有自然光（太阳光）或白炽灯（色温在2300 K～10000 K）。在特殊光源（如钠灯）下，实际颜色可能与看上去的颜色不同。
- 在无线电或电视发射天线的附近、在受到变压器、马达等产生的强电磁波影响的区域内、或在收发报机、手机等发出无线电波的器件旁边使用摄像机时，图像上可能出现噪波或颜色异常。
- 本机只能使用直流光圈镜头。
- 不使用时，请务必关闭系统以节省能量。

镜头安装方法

1. 在安装镜头之前，请检查镜头是C型框架还是CS型框架。 → A
如果使用C型安装镜头，请使用十字头改锥拧松后焦距固定螺钉（M2.6），用手指或改锥转动后焦距调整环并改变安装方式。
2. 图中所示的镜头的尺寸（b）必须为下表所列的数值。如果（b）超过表中的数值可能会损坏摄像机内部的机件或不能进行正常安装；不要使用这类镜头。当使用CS型框架时一定不能安装C型框架镜头。 → B

镜头	法兰后部（c）	尺寸（b）
C型框架镜头	17.526毫米	10毫米或小于10毫米
CS型框架镜头	12.5毫米	5.5毫米或小于5.5毫米

记号F表示焦点。

3. 按顺时针方向旋转镜头，将直流光圈镜头固定在摄像机上，并调节其位置。
4. 如果镜头具有自动光圈机构，在检查了镜头电缆插头后连接镜头电缆。 → C

针编号 \ 镜头	直流光圈（不使用EE放大器）
1	制动 ⊖
2	制动 ⊕
3	驱动 ⊕ [电压：0.45 V～4.05 V
4	驱动 ⊖ 电流：最大26 mA]

*上述4脚插头的零件号：SCV2859-001
详细内容请向JVC维修中心咨询。

连接

1. 摄像机接通电源时，POWER LED（电源指示灯）亮。

摄像机型号	电源
TK-C750U	交流24 V∿（只适用于第2类）
TK-C750E	交流24 V∿（只适用于隔离电源）
TK-C751EG	AC 220 V～240 V ∿（电源线的长度为2500 mm）

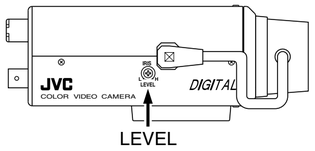
只适用于EG机型
为了容易切断电源，电源插座应设置在本机附近。

2. 连接视频监视器等。（75 Ω）
3. 要把摄像机安装在固定器、转台等处时请使用摄像机安装支架所提供的摄像机安装螺孔（d）。 → D
注意：使用螺钉的长度不能超出摄像机安装面 7 mm。
另外，请使用防旋转孔（e）牢固安装以免本机落下。
把摄像机安装在墙壁或天花板上时必须特别小心。
对于安装不正确而造成的摄像机损坏，本公司不承担任何责任。
4. 摄像机的安装方法 → E
   - 从底部安装
   如图①所示，出厂时摄像机安装支架被装在摄像机底部，安装孔的尺寸为标准摄像用盘型头螺钉的尺寸（1/4-20 UNC）。示例为固定式支架或全景式／俯仰式支架的安装方法。
   - 从顶部安装
   如图②所示，卸下两个固定螺钉后，从摄像机底部卸下摄像机安装支架（CAMERA MOUNTING BRACKET (f)），并将其装到摄像机的上部，然后如图③所示，将摄像机装到固定式支架上。确认在安装摄像机安装支架（f）时是否使用了两个原配的螺钉。请使用6毫米长度的摄像机安装支架固定螺钉。（本摄像机可用于室内及具有与室内相似条件的场合。）

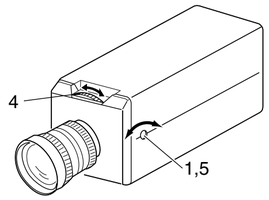
防止落下

- 将本装置安装在墙壁或天花板上时尤须小心。非专业人员请勿擅自进行安装，因本装置落下将造成人身伤害及意外事故。 → F
- 将本装置安装在固定器、转台等处时，必须使用所提供的防旋转孔牢固安装以防装置落下。
- 为了防止落下，请使用金属链、钢缆等将摄像机固定到具有足够强度的部位。如图F所示，使用本机上部的（TK-C751：本机后面板上）黑色螺钉安装加强钢缆，改变摄像机安装支架的安装面时也要改变加强钢缆的固定面。
- 指定螺钉（TK-C750：M2.6 × 4 mm, TK-C751：M3 × 6 mm）
一定不能使用超出规定长度的螺钉，否则会损坏内部零件。

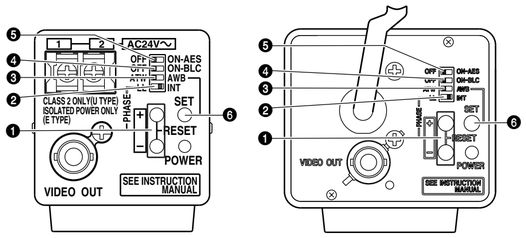
G



H



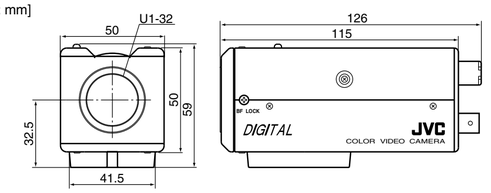
I



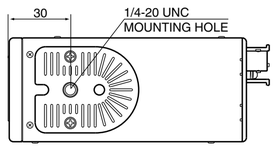
TK-C750

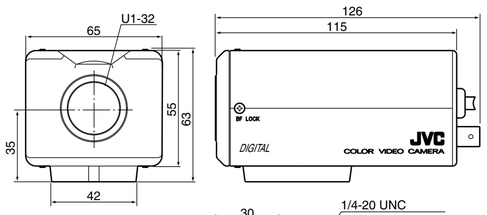
TK-C751

J [: mm]

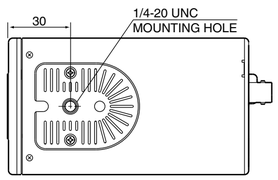


TK-C750





TK-C751



JVC®
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

LWT0081-001A-H

©2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED
JVC® is a Registered Trademark owned by VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.
JVC® is a Registrated Trademark in Japan,the U.S.A., the U.K. and many other countries.

OBJEKTIVEINSTELLUNG

Videoeinstellung ➡G

Schließen Sie die Kamera entsprechend der Anschlußmethode an, schalten Sie sie ein, zeigen Sie das Bild auf einem Monitor, und überprüfen Sie das Bild. Die Kamera ist im Werk auf die beste Position eingestellt worden, aber Einstellung kann entsprechend den Objektbedingungen oder der Objektivkombination erforderlich sein. Wenn das Bild nicht natürlich ist, so stellen Sie wie folgt ein:

• Pegeleinstellung (LEVEL)

Monitorbildschirm	Drehrichtung für LEVEL
Zu hell	Nach links (zu L)
Zu dunkel	Nach rechts (zu H)

- Wenn die Empfindlichkeitseinstellung LEVEL zu weit nach L gedreht worden ist, so nimmt die Empfindlichkeit wegen der AGC-Funktion der Kamera zu, und das Bild sieht körnig aus.
- Zur Einstellung des Blendenpegels dieser Kamera stellen Sie LEVEL zunächst auf H (voll geöffnete Blende) und korrigieren dann mit LEVEL den Pegel auf die optimale Position.

Rückfokuseinstellung ➡H

Der Rückfokus ist optimal für Objektive mit CS-Fassung eingestellt worden, aber Neueinstellung kann erforderlich sein, wenn zu einer C-Fassung gewechselt wird oder wenn ein anderes Objektiv verwendet wird. Stellen Sie erforderlichenfalls wie folgt ein:

• Mit einem Fixfokus-Objektiv

Wenn der Fokus nicht korrekt durch Drehen des Objektiv-Fokusrings eingestellt werden kann, so stellen Sie den Rückfokus wie folgt ein.
1. Lösen Sie die Rückfokus-Feststellschraube durch Linksdrehung (↶) mit einem Schraubenzieher.
2. Nehmen Sie ein nahes Muster auf.
3. Stellen Sie den Fokusring des Objektivs auf ∞.
4. Drehen Sie den Rückfokus-Einstellring für Fokussieren am besten Punkt.
5. Ziehen Sie die Rückfokus-Feststellschraube durch Drehen nach rechts (↷) an.

• Mit einem Zoom-Objektiv

Wenn das Bild beim Zoomen (Weitwinkel) nicht fokussiert ist, so stellen Sie die Kamera wie folgt ein:
1. Lösen Sie die Rückfokus-Feststellschraube durch Linksdrehung (↶) mit einem Schraubenzieher.
2. Nehmen Sie eine verhältnismäßig dunkle Szene mit dünnen Linien auf.
3. Stellen Sie das Objektiv auf die maximale Telefoto-Position, und stellen Sie den Objektivfokus ein.
4. Stellen Sie das Objektiv auf die maximale Weitwinkelposition und drehen Sie den Rückfokus-Einstellring, um scharf einzustellen.
   (Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zwe oder dreimal.)
5. Ziehen Sie die Rückfokus-Feststellschraube durch Drehen nach rechts (↷) an.

Einstellschalter (Die Abbildung zeigt die Grundeinstellungen ab Werk.) ➡I

Linelock (LL)

Einstellen der Kamera auf LL-Betriebsart für Synchronisierung mit der Stromversorgungsfrequenz wie folgt:
1. Stellen Sie den Schalter ❹ auf "LL".
2. Drücken Sie die "+" oder "–"-Taste ❶, um die Phase veränderlich zu machen.
   Stellen Sie die Taste ❶ mit einem Mehrkanal-Oszilloskop so ein, daß die vertikale Phase der Kamera der vertikalen Phase einer anderen Kamera (oder eines anderen Systems) entspricht.
   Um die Einstellung zurückzustellen, drücken Sie die Tasten + und – ❶ gleichzeitig.

U-Typ: Nur für Beroiche mit 60 Hz Stromversorgung.
E-Typ: Nur für Beroiche mit 50 Hz Stromversorgung.

Weißabgleich

Der Weißabgleich kann im Farbtemperaturbereich von 2.300 K bis 10.000 K eingestellt werden. Wenn der Schalter ❸ auf ATW (automatische Weißabgleichanpassung) steht, wird der Weißabgleich automatisch kontinuierlich der vorherrschenden Farbtemperatur angepasst.
Wenn die Weißabgleicheinstellung AWB (automatischer Weißabgleich) gewählt wurde, muss der Schalter SET ❺ für 2 Sekunden gedrückt gehalten werden, um den Weißabgleich einzustellen oder zu korrigieren. Diese Einstellung arbeitet ohne Anpassung und wird beibehalten, auch wenn sich die vorherrschende Farbtemperatur ändert.

BLC (Gegenlichtausgleich)

Der Schalter ❹ verbessert die Bildhelligkeit bei schwierigen Lichtverhälmissen.
Stellen Sie diesen Schalter für Objekte mit Gegenlicht auf "ON" (Ein).

AES (Automatischer elektronischer Verschluß)

Wenn dieser Schalter bei ❺ Verwendung eines Objektivs mit manueller Blendeneinstellung eingeschaltet wird (ON), so wird die Bildhelligkeit entsprechend der Helligkeit des Aufnahmeobjekts automatisch durch Einstellen der Verschlußzeit geregelt.

Bei bestimmten Objekthelligkeiten kann es durch den Mechanismus des AES-Kreises zu Regelschwingungen kommen, aber dies ist keine Störung.

Technische Daten

Bildaufnahmevorrichtung	: 1/3-Zoll-CCD Interline-transfer TK-C750U : 510 (H) × 492 (V) TK-C750E/TK-C751EG : 500 (H) × 582 (V)
Synchronisierungsmethode	: Intern Linelock (U-Typ: 60 Hz, E/EG-Typ: Nur Bereiche mit 50 Hz)
Abtastfrequenz	: U-Typ: (H) 15,734 kHz, (V) 59,94 Hz E/EG-Typ: (H) 15,625 kHz, (V) 50 Hz
Auflösung	: 330 Fernsehzeilen (H)
VIDEO OUT	: Verbundvideosignal 1 Vs-s, 75 Ω, unsymmetrisch
Video-Rauschabstand	: 50 dB
Minimal erforderliche Beleuchtung	: 0,28 lx typisch (F1,2, 25 %) 0,55 lx typisch (F1,2, 50 %)
Objektivfassung	: C-/CS-Fassung
Stromversorgung und Stromverbrauch	: TK-C750U: Ws 24 V ∿, 60 Hz, 3,3 W TK-C750E: Ws 24 V ∿, 50 Hz/60 Hz, 240 mA TK-C751EG: Ws 220 V bis 240 V ∿, 50 Hz/60 Hz, 42 mA
Umgebungstemperatur	: –10 °C bis 50 °C (Betrieb) 0 °C bis 40 °C (empfohlen)
Masse	: TK-C750 : 340 g TK-C751 : 680 g
Mitgeliefertes Zubehör	: GARANTIEBESCHEINIGUNG (TK-C750U Ausführung) .... ×1

ABMESSUNGEN (Einheit: mm) ➡J

(Änderungen von Entwurf und technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten.)

REGOLAZIONE DELL'OBIETTIVO ➡G

Regolazione video

Collegare la telecamera secondo il metodo di collegamento, accenderla, visualizzare un'immagine sul monitor e controllare l'immagine. La telecamera è stata regolata in fabbrica sulla posizione migliore, ma può essere necessario regolarla in base alle condizioni pratiche o a combinazioni di obiettivi. Se l'immagine non appare naturale, regolare come segue:

Regolazione LEVEL

Schermo del monitor	Direzione in cui girare LEVEL
Troppo chiaro	Senso antiorario (verso L)
Troppo scuro	Senso orario (verso H)

- Se il comando di regolazione sensibilità LEVEL viene girato eccessivamente verso L, la sensibilità aumenta a causa della funzione AGC della telecamera e l'immagine risulta granulosa.
- Per regolare LEVEL del diaframma di questa telecamera, impostarlo su H (completamente aperto) e quindi regolare lentamente LEVEL sulla posizione ottimale.

Regolazione del fuoco posteriore ➡H

Il fuoco posteriore è stato regolato sul punto ottimale per un obiettivo ad attacco CS, ma può essere necessario regolarlo di nuovo se l'attacco è stato cambiato nell'attacco C o se si usa un obiettivo differente. Se necessario, regolarlo come spiegato di seguito.

• Con un obiettivo a fuoco fisso

Se la messa a fuoco non può essere regolata correttamente ruotando la rotella di messa a fuoco dell'obiettivo, regolare il fuoco posteriore nel modo seguente.
1. Allentare di blocco del fuoco posteriore girandola in senso antiorario (↶) con un cacciavite.
2. Riprendere una scena relativamente scura con linee sottili.
3. Ruotare la ghiera di messa a fuoco dell'obiettivo portandola sulla posizione ∞.
4. Girare la rotella di regolazione del fuoco posteriore per mettere a fuoco nel punto ottimale.
5. Serrare la vite di blocco del fuoco posteriore girandola in senso orario (↷).

• Con un obiettivo a zoom

Se l'immagine è fuori fuoco quando si effettua una zoomata (telefoto - grandangolo), regolare la telecamera nel modo seguente.
1. Allentare di blocco del fuoco posteriore girandola in senso antiorario (↶) con un cacciavite.
2. Riprendere un'immagine relativamente scura con linee sottili.
3. Regolare l'obiettivo nella posizione di teleobiettivo massimo e regolare la messa a fuoco dell'obiettivo.
4. Regolare l'obiettivo nella posizione di grandangolo massimo, quindi regolare la messa a fuoco ruotando la ghiera di retro fuoco.
   (Ripetere i punti 2 e 3 due o tre volte.)
5. Serrare la vite di blocco del fuoco posteriore girandola in senso orario (↷).

Modo di sincronizzazione ➡I

(L'illustrazione mostra le impostazioni predefinite di fabbrica.)

Sincronizzazione sulla fase di rete

Per regolare la telecamera in modo LL per la sincronizzazione con la frequenza di alimentazione, procedere come segue:
1. Regolare l'interruttore ❹ su "LL";
2. Premere il tasto + o – ❶ per rendere la fase variabile.
   Regolare con il tasto ❶ in modo che la fase verticale della telecamera corrisponda alla fase verticale di un'altra telecamera (o sistema) con un oscilloscopio multicanale.
   Per tornare all'impostazione iniziale, premere i tasti + e – ❶ contemporaneamente.

Tipo U: Solo regioni con alimentazione a 60 Hz
Tipo E: Solo regioni con alimentazione a 50 Hz

Bilanciamento del bianco

Il bilanciamento del bianco può essere regolato nella gamma di temperature del colore da 2300 K a 10000 K. Quando l'interruttore ❸ è su ATW (bilanciamento del bianco a tracciatura automatica), il bilanciamento del bianco viene regolato automaticamente secondo la temperatura del colore dell'illuminazione ambientale.
Quado il bilanciamento del bianco è impostato su AWB (bilanciamento del bianco automatico), tenere premuto il tasto SET ❺ per 2 secondi per regolare o riregolare il bilanciamento del bianco. Una volta che il bilanciamento del bianco è stato regolato, l'impostazione non segue i cambiamenti di temperatura del colore dell'illuminazione ambientale.

BLC (compensazione controluce)

L'interruttore ❹ migliora un'immagine che appare scura a causa di controluce.
Regolare questo interruttore su ON per soggetti in controluce.

AES (otturatore automatico elettronico)

L'attivazione di questo interruttore ❺ durante l'uso di un obiettivo con diaframma manuale permette la regolazione automatica della luminosità dell'immagine perché la velocità dell'otturatore cambia in base alla luminosità del soggetto.

In particolari situazioni di illuminazione, la luminosità del soggetto potrebbe non essere stabile; ciò è dovuto alla funzione AES, non è dovuta ad un guasto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Sensore di immagine	: CCD Interline-Transfer da 1/3 di pollice TK-C750U : 510 (O) × 492 (V) TK-C750E/TK-C751EG : 500 (O) × 582 (V)
Metodo di sincronizzazione	: Sincronizzazione interna Line-lock (solo aree a 60 Hz per il tipo U, 50 Hz per il tipo E/EG)
Frequenza di scansione	: Tipo U: (oriz) 15,734 kHz (vert) 59,94 Hz Tipo E/EG: (oriz) 15,625 kHz (vert) 50 Hz
Definizione	: 330 linee TV (O) tip.
Uscita video	: Segnale video composito 1 Vp-p, 75 Ω, sbilanciato
Rapporto segnale/rumore video	: 50 dB
Illuminazione minima necessaria	: 0,28 lx tvp (F1.2, 25%), 0,55 lx tvp (F1.2, 50%)
Attacco obiettivo	: Attacco C/CS
Alimentazione e consumo di corrente	: TK-C750U : 24 V CA ∿, 60 Hz, 3,3 W TK-C750E : 24 V CA ∿, 50 Hz/60 Hz, 240 mA TK-C751EG : 220 V - 240 V CA ∿, 50 Hz/60 Hz, 42 mA
Temperatura di impiego	: Da –10 °C a 50 °C (funzionamento) Da 0 °C a 40 °C (consigliata)
Massa	: TK-C750 : 340 g TK-C751 : 680 g
Accessorio in dotazione	: SCHEDA DI GARANZIA (solo TK-C750U)… ×1

DIMENSIONI (Unità: mm) ➡J

(Il progetto e le caratteristiche tecniche sono soggetti a variazioni senza obbligo di preavviso.)

镜头调整 ➡G

视频调整

按照连接的方法连通摄像机，打开电源，监视器上显示图像，检查图像。摄像机在出厂时已调整到最佳位置，但可能还需要根据目标物的状态或镜头的组合情况进行调整。如果图像看来不自然，请按下列方式进行调整：

LEVEL（感光度）的调整

监视器画面	LEVEL旋钮旋转方向
太亮	逆时针方向（朝**L**方向）
太暗	顺时针方向（朝**H**方向）

- 如果灵敏度调整按钮**LEVEL**旋转得太接近**L**，因为摄像机的**AGC**功能起作用，灵敏度增加。图像会呈颗粒状。
- 调整摄像机的光圈**LEVEL**时，首先将**LEVEL**设置到**H**（完全开放光圈），然后再慢慢向反方向旋转，将其调到最佳位置。

后焦距的调整 ➡H

后焦距在出厂时已被调整到适合**C S** 型框架镜头的最佳位置，如果需要更换为**C** 型框架的镜头，请按下述方法调整后焦距。

• 使用固定焦距的镜头

如果转动镜头的焦距环，焦点仍不能吻合的话，请根据下述方法调整后焦距；
1. 用改锥按逆时针方向（↶）旋松后焦距固定螺钉。
2. 拍摄测试卡。
3. 将镜头的焦距环设为∞。
4. 旋转后焦距调整环，使焦距为最佳位置。
5. 用改锥按顺时针方向（↷）旋紧后焦距固定螺钉。

• 使用变焦镜头

当使用变焦镜头时（采用广角远摄），如果画面超出焦距范围，请按下述方法调整后焦距：
1. 用改锥按逆时针方向（↶）旋松后焦距固定螺钉。
2. 拍摄带细微花纹的较暗物体。
3. 将镜头设定在最大的远摄位置，并调整镜头焦距。
4. 将镜头设定在最大的广角位置，并旋转后焦距环使其对准焦点。（重复调整步骤**2** 和**3** 两三次。）
5. 用改锥按顺时针方向（↷）旋紧后焦距固定螺钉。

开关设定（插图中显示了出厂时的初期设定。） ➡I

同步耦合

为使摄像机与电源频率同步，要把它设置为**LL**模式，请执行下列步骤：
1. 把开关 ❹ 转到 "**LL**" 。
2. 按按钮 ❶ 的＋或－改变相位。
   使用按钮 ❶ 调整相位，使多通道示波器上显示的摄像机的垂直相位与另一台摄像机（或摄像系统）的垂直相位吻合。
   若要返回初期设定，请同时按按钮 ❶ 的＋和－。

U型： 只适用于60 Hz电源地区。
E型： 只适用于50 Hz电源地区。

白平衡

白平衡的可调范围在色温**2300 K**至**10000 K**之间。当开关❸设置于**ATW**（**Auto-Tracking White Balance**）时，本机将随着周围照明（色温）的变化自动调整白平衡。
当白平衡被设置于**AWB**（**Auto White Balance**）时，按**SET**按钮❻ **2**秒以上可重新调整白平衡。被调整的白平衡数值不会随着周围照明（色温）的变化而变化。

BLC（逆光补偿）

开关 ❹ 可以改善由于逆光所引起的图像暗的现象。
对于逆光物体把本开关设置为 "**ON**" 。

AES（自动电子快门）

因为快门速度根据拍摄对象的明暗不同而改变，使用手动光圈镜头时，若将开关 ❺ 设至 "**ON**" ，则可自动调整图像亮度。

由于AES电路工作原理的原因，对于一定亮度的物体图像可能会发生抖动现象，但这不是故障。

规格

成像器件	: **1/3**英寸内线传送方式**CCD**, **510** (**H**) ×**492** (**V**) **TK-C750U** : **510** (**H**) × **492** (**V**) **TK-C750E/TK-C751EG** : **500** (**H**) × **582** (**V**)
同步方式	: 内同步 同步耦合（**U**型：限于电源频率为**60 Hz**的地区，**E/EG**型：限于电源频率为**50 Hz**的地区）
扫描频率	: **U**型：**15.734 kHz** (**H**) × **59.94 Hz** (**V**) **E/EG**型：**15.625 kHz** (**H**) × **50 Hz** (**V**)
分辨率	: **330**标准电视线
视频输出	: 复合视频信号**1 Vp-p**，**75** Ω，非平衡式
视频信噪比	: **50 dB**
所需的最小照度	: **0.28 lx**（标准，**F1.2**，**25%**），**0.55 lx**（标准，**F1.2**，**50%**）
镜头框架	: **C/CS**型框架
电源和功耗	: **TK-C750U** : 交流**24 V**∿，**60 Hz**；**3.3 W** **TK-C750E** : 交流**24 V**∿，**50 Hz/60 Hz**；**240 mA** **TK-C751EG** : 交流**220 V - 240 V**∿，**50 Hz/60 Hz**；**42 mA**
使用温度	: **–10** ℃～**50** ℃（操作温度） **0** ℃～**40** ℃（推荐温度）
重量	: **TK-C750 : 340 g** **TK-C751 : 680 g**
附件	: 保证书（限于**TK-C750U**） ..... ×**1**

尺寸大小（单位：mm） ➡J

设计和规格若有变化，恕不另行通告。